

ENTREVISTA A ROGELIO PONCE DE LEÓN ROMEO, PROFESOR DE LA UNIVERSIDADE DO PORTO



Rogelio Ponce de León Romeo (Madrid, 1968) es licenciado en Filología Clásica por la Universidad Complutense de Madrid (1991) y doctor en Filología por la citada Universidad (2001). Desde 1994, ejerce, en el *Departamento de Estudos Portugueses e Estudos Românicos* de la *Faculdade de Letras* de la *Universidade do Porto* (FLUP), funciones docentes – como Lector de español (1994-2001) y, posteriormente, como *Professor Auxiliar* (2001-2014)– en las áreas de lengua española, didáctica del español como lengua extranjera, traducción español-portugués/portugués-español, formación inicial de profesores de español y lingüística española. Es autor de decenas de estudios dedicados a la historiografía lingüística en la península ibérica, a la historia de la enseñanza del español en Portugal y del portugués en España, a la didáctica del español como lengua extranjera y a la lingüística contrastiva portugués-español. En la actualidad, es, en la FLUP, coordinador del *Mestrado em Ensino de Inglês e Alemão / Francês / Espanhol* y del *Mestrado em Ensino de Português e Língua Estrangeira*.

- **¿Cuál era la situación de la enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE) cuando llegó a Portugal en el año 1994?**

La verdad es que la situación de la enseñanza del español en Portugal ha cambiado bastante: en aquellos años (hace ya 20...), se estudiaba español en los centros

universitarios; en la gran mayoría de estos, como asignatura de opción en carreras de Estudios Portugueses (a excepción de la Universidad de Lisboa y de la de Coimbra, que ya ofertaban licenciaturas con variante en Estudios Españoles). En cuanto a las Enseñanzas Medias, el estudio del español se realizaba de forma, por así decir, experimental, contándose con los dedos de una mano –o de dos– las escuelas en las que se impartía. Me consta que la entonces Asesora Técnica de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal, Juliana Ortega, abrió de forma decisiva un camino que llega hasta hoy. El balance, en cuanto a la difusión del español en Portugal, me parece altamente positivo.

- **¿Cómo se accede a la enseñanza de Español como Lengua Extranjera en el sistema educativo portugués, no universitario? ¿Cuáles son los requisitos que han de reunir los docentes?**

Desde que se adaptaron los planes universitarios portugueses al Espacio Europeo de Educación Superior, los profesores en la enseñanza básica y secundaria portuguesa deben estar habilitados profesionalmente, mediante la conclusión de un máster en enseñanza con variante de español homologado oficialmente para el efecto. Ello no impide que, en períodos de falta de profesores, el Ministerio de Educación portugués pueda recurrir a criterios de acceso a la docencia, en unos casos, muy discutibles –a mi juicio– y, en otros, claramente desactualizados –ya que hacen referencia a la realización de asignaturas de español en licenciaturas que hace años que no existen–.

- **¿En qué Universidades portuguesas se pueden realizar los estudios conducentes a la docencia en ELE?**

En la actualidad, prácticamente todas las Universidades portuguesas poseen una titulación que permite la habilitación profesional para la enseñanza de ELE. De norte a sur, son las siguientes –espero no olvidarme de ninguna–: Universidade do Minho, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, Universidade do Porto, Universidade de Aveiro, Universidade da Covilhã, Universidade de Coimbra, Universidade de Lisboa, Universidade Nova de Lisboa, Universidade de Évora y Universidade do Algarve. Además de estas instituciones, hay un número considerable de centros oficiales de enseñanza superior, denominados en portugués

“Institutos Politécnicos”, que pueden formar profesores de español exclusivamente para la enseñanza básica.

- **¿En su opinión, está bien formado el profesorado de ELE en Portugal? ¿Cuáles son sus debilidades? ¿Y sus fortalezas?**

Quienes se han venido dedicando a la formación de profesores de ELE creo que han tratado en todo momento de proporcionar una formación de calidad, tanto en el plano científico como en el plano metodológico. A este respecto, me parece que los profesores portugueses de ELE, en general, muestran una gran competencia científica y metodológica. Es verdad que, en los últimos años, se ha constatado un aumento exponencial de docentes de ELE, salidos de los másteres correspondientes; en bastantes casos, los centros de enseñanza superior no han podido –o querido– contrarrestar esta demanda con la contratación de docentes con competencia demostrada en la formación de profesores de ELE... Es posible que, en estos casos, no se hayan garantizado unas condiciones aceptables de calidad.

- **¿Cuál es el papel del Ministerio de Educación portugués en la regulación de la disciplina de Español como Lengua Extranjera (acceso, formación, elaboración de materiales, proyectos de mejora...)?**

El Ministerio de Educación portugués ha desempeñado un papel fundamental desde inicios de los años 90 hasta la actualidad, creando programas de español para la enseñanza básica y para la enseñanza secundaria y ofertando cursos de formación para los profesores de ELE –especialmente en la época en la que el Ministerio tenía la intención de poner en marcha la asignatura de Español en el segundo ciclo de la Enseñanza Básica–. Es verdad, también, que, en ciertos momentos, las autoridades educativas portuguesas han tenido un papel decisivamente negativo... Recuerdo ahora que hace unos años, a causa de la escasez de profesores, se dio la habilitación profesional en ELE a un gran número de docentes que, en verdad, no tenían condiciones para tal. Así mismo, en la actualidad, debido a la crisis económica que se está perpetuando, la asignatura de español en la enseñanza básica y secundaria, como otras materias, parece languidecer por la falta de recursos económicos.

- **¿En qué etapa del sistema educativo se pueden empezar los estudios de Español?**

Como acabo de decir, los estudiantes pueden, oficialmente, comenzar a estudiar español en el segundo ciclo de la enseñanza básica (equivalente al tercer ciclo de la educación primaria española) –el programa correspondiente se confeccionó hace pocos años–; no obstante, parece que, en la práctica, poquísimos centros ofertan español en este nivel educativo. Por ello, lo habitual es que los alumnos comiencen a estudiar español el tercer ciclo de la enseñanza básica portuguesa.

- **¿Qué metodología se aplica en las aulas de ELE del Ensino Básico (E. Primaria) y Ensino Secundário (E. Secundaria)?**

Las orientaciones metodológicas de los programas vigentes se desarrollan en torno a dos ejes: el Enfoque por Tareas y el Aprendizaje Intercultural. No hay que olvidar que, a excepción del programa de español (iniciación) para el tercer ciclo de la enseñanza básica, todos los programas se realizaron ya considerando las orientaciones del Marco Común Europeo de Referencia. Por otro lado, quienes, en los estudios de grado superior, se dedican a la formación de profesores tienen en cuenta estas orientaciones con el objetivo de que los futuros profesores reciban nociones sólidas sobre estos y otros enfoques de tipo comunicativo.

- **¿Con qué materiales se trabajan en las aulas? ¿De editoriales portuguesas o españolas? ¿Qué los caracteriza?**

Puede decirse que la situación de los materiales de ELE en Portugal ha mejorado bastante: por un lado las editoriales portuguesas, con mayor o menor fortuna metodológica, han procedido, desde hace algunos años, a la publicación de manuales de ELE; por otro, las editoriales españolas han venido realizando esfuerzos para adaptar los materiales a los alumnos portugueses. Tanto los primeros como los segundos están homologados por el Ministerio de Educación portugués.

- **Hace unos años se constituyó en Portugal el llamado “Consejo Asesor Interuniversitario”, integrado por un representante de cada Universidad**

portuguesa con estudios de Español. ¿Cuál fue el objetivo principal de su creación? ¿Continúa funcionando?

El Consejo Asesor Interuniversitario tenía como principal cometido servir de enlace entre la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal y las Universidades portuguesas en lo concerniente a los Estudios Españoles: realización de eventos como congresos y seminarios, convocatorias de lectorados y becas o seguimiento de la implantación de los Estudios Españoles en las diferentes Universidades. Tengo la sensación de que, en la actualidad, el Consejo Asesor Interuniversitario está en estado de “hibernación”. De los responsables de las áreas de Estudios Españoles en las Universidades portuguesas dependerá el reanimarlo.

- **¿Cómo es la colaboración entre las Universidades portuguesas y las instituciones españolas en el país, encargadas de la difusión de la lengua y la cultura españolas, como la Consejería de Educación y el Instituto Cervantes? ¿Qué acciones desarrollan juntos?**

La colaboración ha sido y sigue siendo estrecha y fructífera. Los centros de educación superior, siempre que lo han creído necesario, han pedido el apoyo a las instituciones oficiales españolas en Portugal para la realización de actividades sobre la enseñanza de la lengua española o sobre otros aspectos de la cultura y literatura españolas. Por otro lado, las instituciones universitarias se han mostrado en todo momento disponibles para colaborar con la Consejería de Educación y el Instituto Cervantes, en el sentido de acoger en sus instalaciones seminarios, jornadas o congresos organizados por estas dos instituciones españolas. En estos últimos 20 años –que es lo que yo conozco– tanto la Consejería de Educación como el Instituto Cervantes han realizado –y siguen realizando– una labor sobresaliente en la difusión de los Estudios Españoles. Por ello, la colaboración entre estos y los centros de educación superior portugueses me parece de enorme importancia.

- **La Consejería de Educación en Portugal coordina, desde 2004, un programa de Lectores de Español en universidades portuguesas, patrocinado por la Fundación Ramón Areces, conocido como “Lectores *El Corte Inglés*”. ¿Cómo ha contribuido este programa a la proyección de la**

lengua y la cultura españolas y a la consolidación de los departamentos de Español?

El programa “Lectores El Corte Inglés” ha sido un elemento valioso para la difusión de la lengua y la cultura españolas en Portugal, así como para el desarrollo de la enseñanza del español en los centros de educación superior portugueses, dado que los profesores seleccionados para estos lectorados han dado –y siguen dando– muestras sobradas de su competencia científica y docente. Y no hay que olvidar que, en la actualidad, el programa “Lectores El Corte Inglés”, es el único en Portugal que realiza periódicamente convocatorias para plazas de lectores en las Universidades portuguesas.

- **¿Se investiga en didáctica de ELE en Portugal? ¿Qué cauces se siguen para publicar estos estudios (Jornadas, Congresos, revistas especializadas...)?**

Me atrevería a decir que, en lo que se refiere a la investigación de didáctica de ELE en Portugal, el panorama ha cambiado radicalmente. Dos han sido, en mi opinión, las razones: i) La implantación de másteres de enseñanza (que habilitan, como he dicho antes, para dar clases de español a los detentores del título) y de didáctica de ELE (orientados, en este caso, de forma exclusiva a la investigación), así como de programas de doctorado en didáctica de lenguas en los que se contempla el español. Todos estos estudios han originado una gran cantidad de trabajos de investigación, en forma de memorias, trabajos de final de máster y –en menor medida– tesis de doctorado, centrados en la enseñanza del español en Portugal. ii) Por otro lado, la Consejería de Educación y el Instituto Cervantes han promovido y organizado un gran número de jornadas, seminarios y congresos, que, sin duda, han propiciado y estimulado la realización de trabajos de investigación en ELE. A ello han ayudado la publicación de estos en las Actas de los Congresos de la Enseñanza del Español en Portugal, organizados por las instituciones españolas que acabo de referir, así como en Azulejo para el Aula de Español, publicación de la Consejería de Educación.

- **¿Cuál es la demanda de ELE en estos momentos en Portugal? ¿Cuáles son las perspectivas de futuro para la enseñanza-aprendizaje de esta disciplina?**

Parece que la demanda de ELE se ha estancado o disminuido en la enseñanza básica y secundaria; también he observado este fenómeno en la enseñanza

universitaria. Es posible que esta disminución se deba interpretar como la estabilización de una oferta que, hasta hace pocos años, se encontraba en vertiginosa expansión. En cuanto a las perspectivas de futuro, creo que debemos ser realistas y no crear expectativas que podrán no cumplirse a corto o medio plazo. El objetivo primordial es que la enseñanza del español se consolide en la enseñanza básica y secundaria portuguesa, lo que, dadas las actuales dificultades económicas, no va a ser tarea fácil. Tanto las Universidades como la Consejería de Educación van a desempeñar un papel esencial.

- **¿Cuál es su valoración sobre la evolución de la enseñanza de ELE en Portugal desde sus inicios hasta hoy?**

Como he dicho al inicio de esta entrevista, la valoración que hago sobre la difusión del español en Portugal es extremadamente positiva, tanto en las enseñanzas medias como en la enseñanza superior. Debo reconocer, en estos momentos, que lo que me preocupa más es el futuro, que, por circunstancias ajenas –como la crisis económica–, parece ser un tanto incierto.

Muchas gracias, Rogelio.

Un informe completo sobre la enseñanza del Español como Lengua Extranjera en Portugal se puede consultar en [El mundo estudia español](#) (2010-2012).